

## Věc C-304/05

### Komise Evropských společenství

v.

### Italská republika

„Nesplnění povinnosti státem – Směrnice 92/43/EHS – Ochrana přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin – Směrnice 79/409/EHS – Ochrana volně žijících ptáků – Posouzení důsledků přestavby lyžařských sjezdovek pro životní prostředí“

Stanovisko generální advokátky J. Kokott přednesené dne 19. dubna 2007 . . . I - 7500

Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 20. září 2007 . . . . . I - 7519

### Shrnutí rozsudku

- 1. Životní prostředí – Ochrana přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin – Směrnice 92/43 – Povolení plánu nebo projektu týkajícího se chráněné lokality  
(Směrnice Rady 92/43 čl. 6 odst. 3)*
- 2. Životní prostředí – Ochrana přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin – Směrnice 92/43 – Povolení plánu nebo projektu týkajícího se chráněné lokality z naléhavých důvodů převažujícího veřejného zájmu  
(Směrnice Rady 92/43 čl. 6 odst. 4)*

3. *Životní prostředí – Ochrana přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin – Směrnice 92/43 – Zvláště chráněné oblasti*  
(Směrnice Rady 92/43 čl. 6 odst. 2)
4. *Žaloba pro nesplnění povinnosti – Prokázání nesplnění povinnosti – Důkazní břemeno Komise*  
(Článek 226 ES; Směrnice Rady 79/409 článek 4 a 92/43 čl. 6 odst. 2 až 4)

1. Článek 6 odst. 3 směrnice 92/43 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin zavádí postup posouzení, jehož cílem je pomocí předchozí kontroly zajistit, aby plán nebo projekt, který s určitou lokalitou přímo nesouvisí nebo není pro péči o ni nezbytný, avšak bude mít pravděpodobně na tuto lokalitu významný vliv, byl povolen, pouze pokud nebude mít nepříznivý vliv na celistvost této lokality. Pojem „odpovídající posouzení“ uvedený v tomto ustanovení, který nevymezuje žádnou zvláštní metodu pro jeho provedení, musí být proveden takovým způsobem, aby se příslušné vnitrostátní orgány mohly ujistit, že tento plán nebo projekt nebude mít škodlivé účinky na celistvost dotčené lokality, s tím, že existuje-li nejistota ohledně nepřítomnosti takových účinků, musí uvedené orgány zamítnout požadované povolení.

životní prostředí dotčených prací byl proveden stručně a namátkově a zmiňuje značnou řadu kritérií, která nebyla zohledněna, a doporučuje pak zejména provést dodatečné strukturální a environmentální analýzy, jakož i nový přezkum ohledně toho, jaké účinky budou mít práce v jejich globálním kontextu na volně žijící živočichy obecně a na situaci některých chráněných druhů, zejména v lesní oblasti, kterou je třeba vykácet, a má za to, že uskutečnění zamýšlených prací, které jsou žádoucí z hospodářského hlediska, musí dodržet řadu podmínek a požadavků týkajících se ochrany, nepředstavuje odpovídající posouzení, o které se vnitrostátní orgány mohou opřít při udělení povolení prací v souladu s uvedeným čl. 6 odst. 3.

Studie o odpovídajících posouzeních ve smyslu čl. 6 odst. 3 směrnice 92/43, která sama zdůrazňuje, že přezkum účinků na

Zpráva o odpovídajících posouzeních ve smyslu čl. 6 odst. 3 směrnice 92/43, která je chápána jako příležitost předložit další návrhy na zlepšení ekologické rovnováhy

plánovaných činností, a která zdůrazňuje význam posouzení, která je třeba provádět postupně, zejména na základě znalostí a upřesnění, které se mohou objevit během uskutečňování projektu a která neobsahuje, co se týče ptáků, pro něž byla tato lokalita vyhlášena jako zvláště chráněná oblast, podrobný seznam volně žijících ptáků, kteří se zde vyskytují, nepředstavuje odpovídající posouzení, o které se vnitrostátní orgány mohou opřít při udělení povolení prací v souladu s uvedeným čl. 6 odst. 3.

2. Článek 6 odst. 4 směrnice 92/43 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin, který stanoví, že pokud navzdory negativnímu výsledku posouzení provedeného podle první věty čl. 6 odst. 3 směrnice musí být určitý plán nebo projekt z naléhavých důvodů převažujícího veřejného zájmu, včetně důvodů sociálního a ekonomického charakteru, přesto uskutečněn a není-li k dispozici žádné alternativní řešení, zajistí členský stát veškerá kompenzační opatření nezbytná pro zajištění ochrany celkové soudržnosti sítě Natura 2000, musí být, jako výjimka ze schvalovacího kritéria uvedeného ve druhé větě odstavce 3 uvedeného článku, vykládán striktně.

Za odpovídající posouzení důsledků ve smyslu tohoto článku nemohou být považovány zprávy a posouzení, které jsou nedostatečné a neobsahují úplné, přesné a konečné zjištění a závěry, na jejichž základě by byla odstraněna jakákoli důvodná vědecká pochybnost ohledně účinků prací, které byly v dotčené zvláště chráněné oblasti plánovány. Taková zjištění a závěry jsou přitom nezbytné k tomu, aby příslušné orgány mohly nabyt jistoty, která je nutná pro přijetí rozhodnutí o povolení uvedených prací.

Uvedený článek 6 odst. 4 lze použít pouze poté, co byly účinky plánu nebo projektu přezkoumány podle odst. 3 tohoto článku. Informace o těchto účincích s ohledem na cíle ochrany, které se týkají dotčené lokality, totiž představují nezbytnou podmínku pro použití uvedeného odst. 4, jelikož v opačném případě nemůže být žádná podmínka pro použití této výjimky přezkoumána. Přezkoumání případných naléhavých důvodů převažujícího veřejného zájmu a přezkoumání alternativních řešení, která by lokalitu poškodila méně, vyžaduje totiž porovnání s poškozením lokality,

(viz body 56–58, 62–71)

kteřé by dotčený plán nebo projekt způsobil. Krom toho musí být účinky na uvedenou lokalitu definovány přesně, aby mohla být určena povaha případných kompenzačních opatření.

důsledku byla zničena místa rozmnožování uvedených druhů. Tyto práce a jejich účinky na uvedenou zvláště chráněnou oblast jsou totiž neslučitelné s právním statutem ochrany, kterého měla požívat uvedená oblast podle čl. 6 odst. 2 směrnice 92/43.

(viz body 81–83)

(viz body 91–92, 94–96)

3. Činnosti, které mají vliv na zvláště chráněnou oblast, mohou porušovat jak čl. 6 odst. 3 a 4, tak i odstavce 2 tohoto článku směrnice 92/43 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin. Pokud bylo totiž povolení uděleno pro plán nebo projekt v rozporu s čl. 6 odst. 3, který stanoví odpovídající předchozí posouzení důsledků uvedeného plánu nebo projektu, porušení odstavce 2 uvedeného článku, který zakládá povinnost přijmout vhodná ochranná opatření, může být konstatováno, je-li prokázáno poškozování stanoviště nebo vyrušování druhů, pro které dotčená lokalita byla vyhlášena.
4. V rámci řízení pro nesplnění povinnosti zahájeném na základě článku 226 ES přísluší Komisi prokázat existenci tvrzeného nesplnění povinnosti. Komise totiž musí Soudnímu dvoru předložit poznatky nezbytné k přezkoumání existence tohoto nesplnění povinnosti, aniž by se mohla opírat o jakoukoli domněnku.

Tato poškozování jsou prokázána, pokud v lesní oblasti v chráněné oblasti, která je stanovištěm druhů chráněných ptáků, došlo k vykácení stromů, v jehož

Pokud se na správu oblasti vyhlášené jako zvláště chráněná oblast podle ustanovení článku 4 směrnice 79/409 o ochraně volně žijících ptáků, vztahuje řada nástrojů vnitrostátního práva, přísluší Komisi předložit důkazy, že právní rámec stanovený jednotlivými nástroji nemůže zajistit uvedené oblasti odpovídající status ochrany. Pouhý odkaz na

skutečnost, že rozhodnutí o povolení přijaté správním orgánem bylo v rozporu s čl. 6 odst. 2 až 4 směrnice 92/43 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin, nemůže stačit k tomu, aby byla

prokázána neslučitelnost uvedeného právního rámce s článkem 4 směrnice 79/409.

(viz body 105–108)